

# Lectio Divina segédanyag

Szentmise **evangéliumi** szakaszaihoz  
LELKIPÁSZTOROK - HITOKTATÓK - VILÁGLIAK számára

## Szerkesztési munka végrehajtói:

### *Biblikus nézőpont:*

Asztalos Gábor, Geiszelhardt Sára,  
Nyúl Viktor,

### *Liturgikus nézőpont*

Mohay Réka

### *Patrisztikus nézőpont*

Görföl Tibor, Haász Rebeka Anna,  
Rácz Dávid,

### *Pedagógiai nézőpont:*

Csonka Laura

### *Szemlélődési nézőpont*

Mohay Réka, Rácz Édua Anna

### *Szerkesztő*

Rácz Édua Anna

### *Tanítóhivatali nézőpont*

Járai Ferenc,  
Szabóné Nagy Katalin

### *Zenei nézőpont*

Csonka Laura, Harag Márton,  
Mohay Réka

## Lektori szolgálatot teljesítettetek:

### *Biblikus nézőpont:*

Kocsis Imre, Nyúl Viktor,

### *Liturgikus nézőpont*

Nyúl Viktor

### *Nyelvi helyesség*

Nagy Éva Anna,

### *Patrisztikus nézőpont*

Görföl Tibor

### *Pedagógiai nézőpont:*

Sipos Edit

### *Szemlélődési nézőpont*

Nyúl Viktor

### *Tanító hivatali nézőpont*

Nyúl Viktor

### *Zenei nézőpont*

Csiszér László

# Urunk színeváltozása ünnepe

Mt 17,1-9

+ EVANGÉLIUM Szent Máté könyvéből

*Úgy fénylett az arca, mint a nap.*

Abban az időben:

Jézus maga mellé vette Pétert, Jakabot és (ennek) testvérét Jánost, s külön velük fölment egy magas hegyre. Ott elváltozott előttük: az arca ragyogni kezdett, mint a nap, a ruhája pedig vakító fehér lett, mint a fény. És íme, megjelent nekik Mózes és Illés: Jézussal beszélgettek. Ekkor Péter így szólt Jézushoz: „Uram, jó nekünk itt lennünk! Ha akarod, felállítok itt három sátrat, neked egyet, Mózesnek egyet és Illésnek egyet!” Még beszélt, amikor íme, fényes felhő borította be őket, és a felhőből egy hang hallatszott: „Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik. Őt hallgassátok!”

Ennek hallatára a tanítványok földre borultak és nagyon megrémültek. De Jézus odament hozzájuk, megérintette őket, és ezt mondta: „Keljetek fel, és ne féljetek!” Amikor szemüket fölemelték, nem láttak mást, csak Jézust egymagát.

A hegyről lejövet Jézus a lelükre kötötte: „Senkinek se szóljatok a látomásról, míg az Emberfia a holtak közül fel nem támad!”

Ezek az evangélium igéi.

# 1. Lectio – olvasás

## 1.1. Biblikus vonal

### 1.1.1. Görög szöveg szó szerinti fordítása

17,1 Καὶ μεθ' ἡμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν.

És hat nap után Jézus maga mellé veszi Pétert és Jakabot és Jánost, az ő testvérét, és felviszi őket egy magas hegyre egyedül.

17,2 καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς.

És (színeben) átváltozott előttük, és az ő arca ragyogott, mint a nap, az ő ruhái pedig fehérek lettek, mint a fény.

17,3 καὶ ἰδοὺ ὥφθη αὐτοῖς Μωϋσῆς καὶ Ἡλίας συλλαλοῦντες μετ' αὐτοῦ.

És íme, megjelent nekik Mózes és Illés, akik együtt beszélgetnek vele.

17,4 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν τῷ Ἰησοῦ, Κύριε, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὧδε εἶναι· εἰ θέλεις, ποιήσω ὧδε τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ Μωϋσεὶ μίαν καὶ Ἡλίᾳ μίαν.

De Péter felelve mondta Jézusnak: „Uram, szép, hogy itt vagyunk: ha akarod, csinálni fogok itt három sátrat: neked egyet és Mózesnek egyet és Illésnek egyet.”

17,5 ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ νεφέλη φωτεινὴ ἐπεσκίασεν αὐτούς, καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα· ἀκούετε αὐτοῦ.

Még miközben beszél, íme egy ragyogó felhő árnyékolta be őket, és íme egy hang a felhőből mondja: „Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem találok: őt hallgassátok.”

17,6 καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν καὶ ἐφοβήθησαν σφόδρα.

És meghallva a tanítványok arcukra borultak, és nagyon féltek.

17,7 καὶ προσήλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀψάμενος αὐτῶν εἶπεν, Ἐγέρθητε καὶ μὴ φοβείσθε.

És odament Jézus, és megérintve őket mondta: „Keljetek fel és ne féljetek.”

17,8 ἐπάραντες δὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν οὐδένα εἶδον εἰ μὴ αὐτὸν Ἰησοῦν μόνον.

De felemelve a szemeiket senkit sem láttak, kivéve egyedül Jézust magát.

17,9 Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους ἐνετείλατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων, Μηδενὶ εἶπητε τὸ ὄραμα ἕως οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἐγερθῇ.

És miközben ők lejönnek a hegyről, Jézus megparancsolta nekik mondva: „Senkinek se mondjátok el a látomást, amíg az Emberfia a halottakból fel nem támasztatott.

### 1.1.2. Legfontosabb magyar fordítások

| Nova Vulgata                                                                                                                        | Szent István<br>Társulati Biblia                                                                                                | Jeromos fordítás                                                                                                                   | Békés-Dalos<br>Újszövetségi<br>Szentírás                                                                                           | Károli Gáspár<br>revideált fordítása                                                                                                   | Simon Tamás<br>László o.s.b.<br>Újszövetség-<br>fordítása                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <sup>1</sup> Et post dies sex assumit Iesus Petrum et Iacobum et Ioan nem fratrem eius et ducit illos in montem excelsum seorsum.   | <sup>1</sup> Hat nap múlva Jézus maga mellé vette Pétert, Jakabot és testvérét, Jánost, s fölment külön velük egy magas hegyre. | <sup>1</sup> Hat nap múlva Jézus maga mellé vette Pétert, Jakabot és Jánost, a testvérét, és fölvitte őket külön egy magas hegyre, | <sup>1</sup> Hat nap múlva Jézus maga mellé vette Pétert, Jakabot és testvérét Jánost, és egyedül őket vitte föl egy magas hegyre. | <sup>1</sup> És hat nap múlva magához vevé Jézus Pétert, Jakabot és ennek testvérét Jánost, és felvivé őket magokban egy magas hegyre. | <sup>1</sup> Hat nap múlva Jézus maga mellé vette Pétert, Jakabot és Jánost, a testvérét, és felvitte őket külön egy magas hegyre. |
| <sup>2</sup> Et transfiguratus est ante eos; et resplenduit facies eius sicut sol, vestimenta autem eius facta sunt alba sicut lux. | <sup>2</sup> Ott elváltozott előttük: arca ragyogott, mint a nap, ruhája pedig olyan fehér lett, hogy vakított, mint a fény.    | <sup>2</sup> és színében elváltozott előttük. Ragyogott az arca, mint a nap, a ruhái pedig fehérek lettek, mint a napsugár.        | <sup>2</sup> Ott színében elváltozott előttük. Arca ragyogott, mint a nap, ruhája pedig tündökölt, mint a fény.                    | <sup>2</sup> És elváltozék előttök, és az ő orcája ragyog vala, mint a nap, ruhája pedig fehér lőn, mint a fényesség.                  | <sup>2</sup> Ott előttük elváltozott. Az arca ragyogott, mint a nap, a ruhái pedig olyan fehérek lettek, mint a fény.              |
| <sup>3</sup> Et ecce apparuit illis Moyses et Elias cum eo loquentes.                                                               | <sup>3</sup> S íme, megjelent nekik Mózes és Illés, és beszélgettek vele.                                                       | <sup>3</sup> És íme, megjelent nekik Mózes és Illés, s beszélgettek vele.                                                          | <sup>3</sup> Egyszerre csak megjelent nekik Mózes és Illés, amint beszélgettek vele.                                               | <sup>3</sup> És ímé megjelenék ő nekik Mózes és Illés, a kik beszélnek vala ő vele.                                                    | <sup>3</sup> És íme, megjelent nekik Mózes és Illés, és beszélgettek vele.                                                         |
| <sup>4</sup> Respondens autem Petrus dixit ad Iesum:                                                                                | <sup>4</sup> Péter erre így szólt Jézushoz:                                                                                     | <sup>4</sup> Péter ekkor azt mondta Jézusnak:                                                                                      | <sup>4</sup> Péter erre így szólt Jézushoz:                                                                                        | <sup>4</sup> Péter pedig megszólalván, monda Jézusnak:                                                                                 | <sup>4</sup> Péter megszólalt, és ezt mondta Jézusnak:                                                                             |
| „Domine, bonum est nos hic esse. Si vis, faciam hic tria tabernacula: tibi unum et Moysi unum et Eliae unum.”                       | „Uram, jó itt nekünk! Ha akarod, csinállok ide három sátrat: egyet neked, egyet Mózesnek, egyet pedig Illésnek.”                | »Uram, jó nekünk itt lenni! Ha akarod, csinállok itt három sátrat, neked egyet, Mózesnek egyet és Illésnek egyet.«                 | „Uram, jó, nekünk itt! Ha akarod, csinállok itt három sátrat: neked egyet, Mózesnek egyet és Illésnek egyet.”                      | Uram, jó nekünk itt lennünk. Ha akarod, építsünk itt három hajlékot, néked egyet, Mózesnek is egyet, Illésnek is egyet.                | - Uram, jó nekünk itt lenne! Ha akarod, csinállok itt három sátrat: egyet neked, egyet Mózesnek és egyet Illésnek.                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><sup>5</sup>Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit eos; et ecce vox de nube dicens:</p> <p>„Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui; ipsum audite.”</p> <p><sup>6</sup>Et audientes discipuli ceciderunt in faciem suam et timuerunt valde.</p> <p><sup>7</sup>Et accessit Iesus et tetigit eos dixitque eis: „Surgite et nolite timere.”</p> <p><sup>8</sup>Levantes autem oculos suos, neminem viderunt nisi solum Iesum.</p> <p><sup>9</sup>Et descendentibus illis de monte, praecepit eis Iesus dicens:</p> <p>„Nemini dixeritis visionem, donec Filius</p> | <p><sup>5</sup>Amíg beszélt, hirtelen fényes felhő borult rájuk, s a felhőből szózat hallatszott:</p> <p>„Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik, őt hallgassátok!”</p> <p><sup>6</sup>Ennek hallatára a tanítványok arcra borultak, s igen megrémültek.</p> <p><sup>7</sup>Jézus odalépett hozzájuk és megérintette őket: „Keljetek fel, ne féljete!”</p> <p><sup>8</sup>Amikor tekintetüket fölemelték, nem láttak senkit, csak egyedül Jézust.</p> <p><sup>9</sup>A hegyről lefelé jövet Jézus rájuk parancsolt: „Ne szóljatok a látomásról senkinek, amíg az Emberfia föl</p> | <p><sup>5</sup>Még beszélt, amikor ímé, fényes felhő árnyékolta be őket, s a felhőből egy hang szólt:</p> <p>»Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik, őt hallgassátok«.</p> <p><sup>6</sup>Ennek hallatán a tanítványok arcra borultak és igen megijedtek.</p> <p><sup>7</sup>Jézus odament, megérintette őket és azt mondta: »Keljetek föl, és ne féljete!»</p> <p><sup>8</sup>Amikor fölemelték a szemüket, senkit sem láttak, csak Jézust egymagát.</p> <p><sup>9</sup>Amint lejöttek a hegyről, Jézus megparancsolta nekik:</p> <p>»Senkinek se beszéljete a látomásról, amíg az</p> | <p><sup>5</sup>Szavai közben fényes felhő takarta el őket és a felhőből szózat hallatszott:</p> <p>„Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik, őt hallgassátok!”</p> <p><sup>6</sup>Ennek hallatára a tanítványok arcra borultak és igen megijedtek.</p> <p><sup>7</sup>De Jézus hozzájuk lépett és megérintette őket: „Keljetek föl, ne féljete!”</p> <p><sup>8</sup>Föltekintve senkit sem láttak, csak Jézust egymagát.</p> <p><sup>9</sup>A hegyről lejövet Jézus a lelkükre kötötte:</p> <p>„Senkinek el ne mondjátok a látomást, amíg az Emberfia</p> | <p><sup>5</sup>Mikor ő még beszél vala, ímé, fényes felhő borítá be őket; és ímé szózat lőn a felhőből, mondván:</p> <p>Ez az én szerelmes Fiam, a kiből én gyönyörködöm: őt hallgassátok.</p> <p><sup>6</sup>És a tanítványok a mint ezt hallák, arcra esének és igen megrémülének.</p> <p><sup>7</sup>Jézus pedig hozzájuk menván, illeté őket, és monda: Keljetek fel és ne féljete!</p> <p><sup>8</sup>Mikor pedig szemeiket fölemelék, senkit sem látának, hanem csak Jézust egyedül.</p> <p><sup>9</sup>És mikor a hegyről alájövének, megparancsolá nekik Jézus, mondván:</p> <p>Senkinek se mondjátok el a látotok, míg fel nem</p> | <p><sup>5</sup>Még beszélt, amikor ímé, fényes felhő borította be őket, s ímé, a felhőből hang szólt:</p> <p>- Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik, őt hallgassátok!</p> <p><sup>6</sup>Ennek hallatára a tanítványok arcra borultak, és nagyon megijedtek.</p> <p><sup>7</sup>Jézus odament, megérintette őket, és ezt mondta: - Keljetek fel, és ne féljete!</p> <p><sup>8</sup>Amikor felemelték a szemüket, senkit sem láttak, csak Jézust,</p> <p><sup>9</sup>Amint lejöttek a hegyről, Jézus megparancsolta nekik:</p> <p>- Senkinek se beszéljete a látomásról, amíg az Emberfia fel nem</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                 |                           |                                        |                                |                                       |                            |
|---------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| hominis a mortuis<br>resurgat.” | nem támad a<br>halálból!” | Emberfia a halálból<br>föl nem támad.« | halottaiból föl nem<br>támad.” | támadt az embernek<br>Fia a halálból. | támad a halottak<br>közül! |
|---------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|

### 1.1.3. Szöveg behatárolása

A perikópa kezdetét a Mt 17,1. versben világosan jelzi az előző szakaszhoz viszonyított idő- és helyszínváltozás (hat nap múlva, egy magas hegy), illetve a három apostol megnevezése (Péter, Jakab és János). A Mt 17,9. versben található újabb helyszín (a hegyről való lejövetel) pedig már egy következő epizód kezdetét készíti elő. Így tehát az evangéliumi szakaszt a Mt 17,1-9 versek között határolhatjuk be, amit Jézus dicsőséges eljöveteléről (Mt 16,27-28) és Illés próféta második eljöveteléről (Mt 17,10-13) szóló tanítás foglal keretbe.

### 1.1.5. Szószerinti értelmezés

Az evangéliumi szakasszal Máté Jézus dicsőségét kívánja feltárni, előkészítve ezzel az olvasókat az Úr feltámadásának örömhírére. Továbbá az égi szózat által a Fiú identitását is szépen megfogalmazza: Ő az Atya szeretett Fia. Végül pedig a külön kiválasztott apostolokkal, akiknek vezetője Péter, a Jézussal bensőséges, szoros kapcsolatban élő Egyházat kívánja ábrázolni, amelynek minden tagja arra kap meghívást, hogy engedelmesen hallgassa s imádja Isten Fiát, és ezáltal meglássa az Ő dicsőségét, ami a mennyország örök boldogságának a reményteli felvillantása.

### 1.1.6. Kulcsszavak elemzése

**εἰς ὄρος ὑψηλὸν** (ejsz orosz hüpszélon): Mt 17,1 *’egy magas hegyre’*

Ez a szókapcsolat csak kétszer jelenik meg a Máté-evangéliumban: Jézus harmadik megkísértésekor (Mt 4,8), és az Úr színeváltozásakor (Mt 17,1). Az evangélista számára fontos hely a „hegy”: a Hegyi beszéd (Mt 5,1.14; 8,1), a magányos éjszakai imádság (Mt 14,23), a második csodálatos kenyér- és halszaporítás (Mt 15,29), a tanítványoknak a feltámadt Jézussal való találkozásának (Mt 28,16) helyszíne. Továbbá az Olajfák-hegye az Úr gyakori tartózkodási helye is volt (Mt 21,1; 24,3; 26,30). Ugyanakkor ezek közül kiemelkedik, nemcsak földrajzilag, hanem szimbolikusan is a „magas hegy”. Az a Jézus, akit először a Sátán visz fel magával egy magas hegyre, hogy megmutassa neki onnan az egész világ gazdagságát és dicsőségét (Mt 4,8), most három tanítványát viszi magával fel a hegyre, hogy feltárja előttük az Ő dicsőségét és hatalmát (Mt 17,1). Vagyis a színében átváltozott Jézus, aki Úr a halál és a gonosz felett is, a világ igazi Uraként ragyog fel Máté ábrázolásában.

**ἀκούετε αὐτοῦ** (ákúete áutú): Mt 17,5 *’hallani, meghallani, meghallgatni valakit’*

Az „ἀκούετε” felszólító mód (imperativus praesens) jelzi (Mt 17,5), hogy ennek a hallgatásnak folytatódnia kell továbbra is. Nem egy egyszeri cselekvésre kér Isten, hanem arra szólít fel, hogy a tanítványok

rendszeresen hallgassák szeretett Fiát. Ez nem csupán a füllel való hallgatást, hanem az Ige meghallgatását, megcselekvését, tettekre váltását jelenti, amely magatartást Jézus a Hegyi beszédben a házát sziklára építő, bölcs emberhez hasonlítja (Mt 7,24). Tehát a boldogságmondások hegyén Jézus bátorítja a hallgatóságot szavainak a meghallgatására, a színeváltozás magaslatán pedig maga az Atya szólítja erre fel a három apostolt.

## 2. Meditáció – elmélkedés

### 2.1. Patrisztikus vonal

#### 2.1.1. Szószerinti fordítás

Miért vezette elő Krisztus Mózeszt és Illést? Ennek többféle oka is megnevezhető. Először is az, hogy mivel a tömeg úgy vélte, Krisztus nem más, mint Illés, Jeremiás vagy valamely korábbi próféta, elővezeti a legkiválóbb prófétákat, hogy nyilvánvalóvá váljon, mekkora a különbség a szolgák és az Úr között, s méltán érje dicséret Pétert azért, hogy Isten Fiának vallotta. De más ok is megnevezhető. Az emberek folyamatosan azzal vádolták, hogy megszegi a törvényt, s istenkáromlónak is tartották, mert olyan dicsőséget tulajdonít magának, amely nem az övé, hanem az Atyáé. Mivel ki akarta mutatni, hogy mindkét vád irigységből fakad, és egyik sem állja meg a helyét vele kapcsolatban, elővezeti azt a két személyt, aki e két téren egészen kimagasló volt. Mózeszt adta ugyanis a törvényt, s így a zsidók beláthatták, hogy nem nézte volna el a törvény megszegését, s nem is tanúsított volna tiszteletet a törvény megadója ellenisége iránt. Másrészt Illés, aki telve volt Isten dicsősége iránti buzgósággal, nem támogatta

volna Krisztust, ha ellensége Istennek vagy tévesen mondja magát egyenlőnek az Atyával. További okként nevezhető meg, hogy tudatni akarta: egyaránt Ura az életnek és a halálnak, s mindennek parancsolni tud, ami az égben és a földön van. Ezért vezette elő mind azt, aki már meghalt, mind azt, aki sohasem szenvedett halált. Az ötödik okot maga az evangélista is megemlíti: ki akarta nyilvánítani a kereszt dicsőségét.

Aranyszájú Szent János (fordította: Görföl Tibor)

#### 2.1.2. Atyák Bibliájából összefoglalás

Jézus Krisztus egyszerre Isten és ember fia. Ha róla beszélünk, akkor egy időben és párhuzamosan kell mindkettő természetet vallani. Amennyiben ezt elfelejtjük, akkor fennáll az a veszély, hogy egyiket vagy másikat jobban hangsúlyozzuk, avagy nem is beszélünk róla. Hasonlóképpen az igazi „istenség” megvan az emberben és az igazi emberi természet megvan az Istenben. A tanítványok is ezt élték át a hegyen. Megértették az isteni fölséget, mely benne van, de tudatlanok voltak a test hatalmát illetően, mely ezt az isteni fölséget befogadta. A színeváltozással az volt a célja, hogy a kiválasztott tanítványok szívéből eltörölje a kereszt botrányát. Ne zavarja meg a hitüket azoknak, akiknek kinyilvánította elrejtett istenségét.

Vö.: Nagy Szent Leó pápa, Sermo 51, 1 – 3, (Leone Magno, *Sermo* 51, 1-3)

Ma a Tábor hegyen megláthatták a tanítványok Krisztusban az ember igazi istenképességét. Ahogyan a Teremtő eredetileg alkotta, amíg nem sötétedett el a bálványoktól. Megmutatta ugyanakkor milyen lesz az a jövőbeli élet, amely ránk az örömezés országában vár. Megjelentek

az Ó –és Újszövetség előfutárai, hogy Krisztussal elvezessenek a teljességre egy rendkívüli remekművet. Ugyanakkor a kereszt fája is megjelent: hegyen volt a színeváltozás és hegyen a keresztrefeszítés is, ahogyan a Golgotán kettő lator közt lesz, úgy van most a Tábor hegyen Illés és Mózes közt. Ugyanakkor egy tökéletesebb Sínai hegyet is látni kell. A Sínai hegyen Mózes nem láthatta Istent és megkapta a Tízparancsolatot, most a Tábor hegyen láthatták Krisztus dicsőségét és maga az Ige volt jelen.

Vö.: Sinaita Szent Anasztáz<sup>1</sup>, Homília a Színeváltozásról, (Anastasio Sinaita, *Hom. de Transfigurat.*)

### 2.1.3. Catena Aureából összefoglalás

Ebben az evangéliumi szakaszban Jézus három tanítványt visz fel magával a hegyre, Rabanus és Remigius szerint ezzel azt jelzi, hogy „sokan vannak a meghívottak, de kevesen a választottak”.<sup>2</sup> Szent Jeromos azzal egészíti ki, hogy Jézus a Tábor hegyen úgy mutatkozott meg a tanítványoknak, ahogyan majd az ítéletkor eljön, de ez nem jelenti azt, hogy elvesztette volna korábbi vonásait, mert a lényege nem változott, csak a dicsősége lett más. Azzal kapcsolatban pedig, hogy megjelent Mózes és Illés Aranyszájú Szent János azt a kommentárt fűzi, hogy egyrészt azért jelentek meg, hogy bizonyítsák, hogy Jézus élet és halál felett is Úr, de úgy is lehet értelmezni, hogy ennek az eseménynek az az értelme, hogy megmutassa, a keresztnek dicsősége

<sup>1</sup>[http://szent.blog.hu/2016/04/20/szent\\_anasztaz\\_atya\\_sinaita\\_szent\\_anasztaz\\_patriarka\\_urbinoi\\_boldog\\_benedek\\_kapucinus](http://szent.blog.hu/2016/04/20/szent_anasztaz_atya_sinaita_szent_anasztaz_patriarka_urbinoi_boldog_benedek_kapucinus), 2017-02-12, Anasztáz a Sínai hegyen élt szerzetesként. Innen választották meg 561-ben Antiochia pátriárkájává. Innen van a neve. Hívásában nagy buzgósággal harcolt a monofizita tévtanítás ellen. A tévtanítók mindent elkövettek, hogy a pátriárkát saját oldalukra állítsák, de nem értek célra. Anasztáz körlevelekben, tanításokban hívta fel a rábízottakat, hogy a tévtanítástól óvakodjanak. Az ellenség hajtogatására Jusztin császár elítélte, hogy

lesz. Ugyanakkor Hilarius szerint az a kép azt mutatja, hogy Mózes (vagyis a törvény) és Illés (a próféták) között Jézus mint király áll szilárdan. Remigius annyival egészíti ezt ki, hogy a törvény csak árnyék, de Jézus az evangélium fénye, ezért rá kell hallgatnunk.

Órigenész kommentárjában megállapítja, hogy úgy, ahogy Jézus megkeresztelkedésénél jelent van mindhárom isteni személy, úgy itt a színeváltozásnál is. Az Atya hangjában, a Fiú emberségében, a Lélek pedig mint felhő. Ekkor az apostolok megijedtek, de Jézus megérinti őket, hogy így űzze el a félelmeiket.

Remigius arról, hogy miért akarja Jézus titokban tartani a megtörténetet, azt a magyarázatot adja, hogy azért mert nem akarja, hogy az üdvrend felboruljon és a megváltás eseménye elvesszen.

## 2.2. Tanítóhivatali vonal

### 2.2.1. Katolikus Egyház Katekizmusa

**554** Attól a naptól fogva, amikor Péter megvallotta, hogy Jézus a Krisztus, az élő Isten Fia, a Mester "magyarázni kezdte tanítványainak: Jeruzsálembe kell mennie, (...) sokat kell szenvednie, megölik, de harmadnapon föl fog támadni" (Mt 16,21). Péter visszautasítja ezt a bejelentést; [311]a többiek sem tudták fölfogni. [312]Ebben az összefüggésben áll Jézus színeváltozásának titokzatos eseménye, [313]egy magas hegyen három kiválasztott tanú: Péter, Jakab és János előtt. Jézus arca és ruhája ragyogó fényessé vált; megjelent Illés és Mózes, és beszélgettek vele, "elmondták kivonulását, melyet majd

eltékozolja az egyházi vagyont, ezért száműzetésbe küldte, utóda: szent Gergely a fáráni laura előjárója 23 évig kormányozta helyette az egyházat, ő is kitűnt jótéteményeivel. Ellenségei házasságtöréssel vádolták meg, de a zsinat felmentette. 596-ban bekövetkezett halála után Anasztáz pátriárkát visszahívták Antiochiába, és ő békében hunyt el 599-ben vagy 601-ben.

<sup>2</sup> Mt 22,14 Jeromos Bibliatársulat

Jeruzsálemben fog beteljesíteni" (Lk 9,31). Felhő árnyékolta be őket, és egy hang az égből mondta: "Ez az én választott Fiam, őt hallgassátok" (Lk 9,35).

**555** Jézus egy pillanatra megmutatta isteni dicsőségét, megerősítvén így Péter hitvallását. Azt is megmutatja: Jeruzsálemben el kell szenvednie a kereszten a halált, hogy bemehessen "dicsőségébe" (Lk 24,26). Mózes és Illés hegyen látták Isten dicsőségét; a Törvény és a Próféták megjövendölték a Messiás szenvedéseit. [314] Jézus szenvedése az Atya akarata; a Fiú Isten szolgájaként cselekszik; [315] a felhő a Szentlélek jelenlétének jele: "Az egész Szentháromság megjelent: az Atya a hangban, a Fiú az emberben, a Szentlélek a fényes felhőben": [316]

"Te színedben elváltoztál a hegyen, s amennyire képesek voltak rá, tanítványaid látták dicsőségedet, Krisztus Istenünk, hogy ha majd keresztre feszítve látnak, megértsék, hogy szenvedésed önkéntes volt; és hirdessék a világnak, hogy Te valóban az Atya ragyogása vagy." [317]

**556** A nyilvános élet küszöbén: a keresztség, a húsvét küszöbén: a színeváltozás. Jézus keresztsége "föltárta az első újjászületés misztériumát": keresztségünket; a színeváltozás "a második újjászületés szakramentuma": föltámadásunk. [318] Már most részesedünk az Úr föltámadásában a Szentlélek által, aki Krisztus Testének szentségeiben működik. A színeváltozás megízlelteti velünk Krisztus dicsőséges eljövételét, "aki átalakítja gyarló testünket, hogy hasonlóvá tegye megdicsőült testéhez" (Fil 3,21). De a színeváltozás azt is mondja, hogy "sok szorongatáson át (...) kell bejutnunk Isten országába" (ApCsel 14,22):

"Ezt Péter még nem értette akkor, amikor Krisztussal akart a hegyen élni. [319] Ezt az életet, Péter, a halála utáni időre tartotta fenn. Most pedig ő maga mondja: Jöjj le a hegyről, hogy a földön fáradozzál, a földön szolgálj, a földön megvessenek és keresztre feszítsenek. Lejön az élet, hogy megöljék; lejön a kenyér, hogy éhes legyen; lejön az út, hogy útközben elfáradjon; lejön a forrás, hogy szomjazzon -- te pedig vonakodsz a fáradságtól?" [320]

**568** Krisztus színeváltozásának célja, hogy az apostolok hitét a szenvedéssel kapcsolatban megerősítse: a fölmenetel a "magas hegyre" a Kálváriára való fölmenetelt készíti elő. Krisztus, az Egyház feje kinyilvánítja azt, amit teste tartalmaz, s ami a szentségekben tükröződik: "a dicsőség reményét" (Kol 1,27). [334]

## 2.2.2. Pápai gondolatok

II. János Pál

### VITA CONSECRATA

15. ... Ez a fényesség az Egyház minden fiát és leányát megvilágosítja, akik valamennyien egyformán arra kaptak meghívást, hogy Krisztust kövessék, azaz életük végső értelmét benne lássák és elmondhassák az Apostollal: „Nekem az élet Krisztus!” (Fil 1,21) Sajátosan tapasztalják meg azonban a megtestesült Igéből kisugárzó fényt azok, akik az Istennek szentelt életre hivatottak. Az evangéliumi tanácsok vállalása ugyanis arra rendeli őket, hogy jellé és prófeciává váljanak a testvérek és nővérek közössége és a világ számára egyaránt. Ezért Péter lelkes szavainak: **„Uram, jó itt nekünk!”** (Mt 17,4) különös visszhangot kell kelteniük bennük. E szavak az egész keresztény élet Krisztus-központú feszültségét fejezik ki, ugyanakkor sajátos erővel jelzik azt a teljesség-igényt, amit az Istennek szentelt életre szóló meghívás mély dinamizmusa jelent: „Jó veled lennünk, odaadni magunkat neked, hogy életünk kizárólagos központja légy!” Aki megkapta a Krisztussal való eme különleges szeretetközösség kegyelmét, úgy érzi, elragadta az Úr ragyogása: aki „ékeesebb az emberek fiainál” (Zsolt 45,3), s akinek nincsen párja.

17. Az Istennek szentelt személyek számára az Úr Jézus dicsőségének szemlélése a színeváltozásban elsősorban az Atyát, minden jó Teremtőjét és ajándékozóját tárja föl, aki teremtményét különleges szeretettel és egy sajátos küldetésre való tekintettel vonja magához (vö. Jn 6,44). **„Ez az én szeretett Fiam, őt hallgassátok!”** (Mt 17,5) Amikor a meghívott személy ezt a belső vonzástól kísért szólítást követi, őt a maga kizárólagos szolgálatára hívó Isten szeretetére hagyatkozik, s teljesen neki és üdvözítő tervének szenteli magát.

19. **„Fényes felhő árnyékolta be őket”** (Mt 17,5). A színeváltozás egy jelentős spirituális értelmezése e felhőben a Szentlélek képét látja.

Mint az egész keresztény lét, az Istennek szentelt életre szóló meghívás is szoros kapcsolatban áll a Szentlélek működésével. Az évezredek folyamán a Szentlélek tesz egyre újabb embereket fogékonnyá arra, hogy egy ilyen elkötelező döntés megragadó voltát fölfogják. Az Ő hatása alatt bizonyos értelemben újra átéli Jeremiás próféta élményét: „Rászedtél, Uram, és én hagytam, hogy rászedessem.” (20,7) A Szentlélek az, aki fölébreszti a tökéletes válasz vágyát; Ő irányítja e vágy növekedését, érelve a pozitív választ és támogatva hűséges megvalósítását; Ő alakítja a meghívottak lelkét, amikor a tiszta, szegény és engedelmes Krisztushoz hasonlóvá formálja és ösztökéli, hogy elsajátítsa az Ő küldetését.

29. A színeváltozás szemlélésekor Péter a többi apostol nevében is szól: **„Jó nekünk itt lennünk!”** (Mt 17,4) Pétert Krisztus dicsőségének – szívét és értelmét egyaránt elbűvölő --megtapasztalása nem szigeteli el a többiektől, hanem épp ellenkezőleg, még szorosabban köti őt a tanítványi közösséghez. Ez a Péter által használt többszám segít minket abban, hogy szemléljük az Istennek szentelt élet helyét az *Egyház misztériumában*. Az Istennek szentelt élet lényegére irányuló teológiai reflexió az utóbbi években a II. Vatikáni Zsinatból kiindulva új utakat járt végig. A zsinat fényénél fölismertük, hogy az evangéliumi tanácsok vállalása *vitathatatlanul hozzátartozik az Egyház életéhez és szentségéhez*.<sup>[52]</sup> Ez azt jelenti, hogy az Istennek szentelt élet, mely a kezdetektől mindig jelen volt, soha nem hiányozhat az Egyházból: oly fontos eleme és jellegzetessége ugyanis, melyről nem szabad lemondania, mert a természetét fejezi ki.

35. **„Ennek hallatára a tanítványok arcra borultak és igen megrémültek.”** (Mt 17,6) A szinoptikus evangélisták a színeváltozás jelenetében – eltérő apróságoktól eltekintve --hangsúlyozzák a

félelmet, ami elfogta a tanítványokat. Krisztus elváltozott arcának vonzó ragyogása nem zárja ki, hogy rettenetes félelem fogja el őket az isteni Fölség előtt. Az ember ugyanis Isten dicsőségének színe előtt mindig megtapasztalja a maga semmiségét, s emiatt rémület fogja el. De ez a félelem üdvösséges, az embert ugyanis az isteni tökéletességre emlékezteti, s ugyanakkor sürgető fölhívás a „szentségre”.

40. **„Jézus odalépett hozzájuk és megérintette őket: Keljetek föl, ne féljete!”** (Mt 17,7) Mint a színeváltozáskor a három apostol, úgy az Istennek szentelt személyek is tapasztalatból tudják, hogy életüket nem mindig izzítja föl az az érezhető buzgóság, melyből a kiáltás fakad: **„Jó nekünk itt lenni!”** (Mt 17,4) Életük azonban mindig egy Krisztus kezétől „megérintett” élet, melyet az Ő hangja kelteget és kegyelme támogat.

## 2.3.Liturgikus vonal

2.3.1. Evangéliumi szakasz kapcsolódási pontjai a szentmise szertartásának szövegeivel

A mai *evangéliumi* szakasz (Mt 17,1-9) már ismerős lehet az idei nagyböjt második vasárnapi liturgiából. Ma azonban kifejezetten a színeváltozás misztériumát, az isteni dicsőség ily módon való megnyilatkozását ünnepeljük Urunk színeváltozásának ünnepén – így a prefáció és a többi liturgikus szöveg is eltérő a nagyböjtitől.

Már a *kezdőének* is a mai evangéliumot veszi alapul, azonban azt továbbértelmezi, a ragyogó felhőben a Szentlélek megjelenésére utalva. Bár eredetileg a fényes felhő a zsidó hagyományból eredően az isteni jelenlétet, a šekinah-t, az ismeretlen felhőjét jelképezi,

amelyben találkozni lehet Istennel, és hallható az ő szava,<sup>3</sup> ez az összekapcsolás nem áll távol az eredeti szakasz értelmezésétől sem, hiszen a vele sok hasonlóságot mutató<sup>4</sup> megkeresztelkedés-történet (Mt 3,17k) kifejezetten említi a Szentlelket, mely égből alászálló galamb képében jelenik meg.

A *kezdő könyörgés* is a színeváltozást említi, Mózes és Illés megjelenését tanúságtételként értelmezve, és a fogadott fiúság reményét hangsúlyozva, mely Jézus istenfiúsága által valósulhat meg. Az evangéliumi szöveg alapján kéri, hallgathassunk a szeretett Fiú szavára.

Az *olvasmány* (Dán 7,9-10.13-14) nem csupán látomásos jellege révén kapcsolódik az evangéliumhoz, hanem tartalmi elemeiben (vakító fehér ruha, ég felhői, Emberfia), valamint gondolati síkon is: a várt Emberfia Krisztusban érkezett meg, aki kinyilvánítja az Atya (az „Ősöreg”) dicsőségét, és hatalmat, méltóságot, királyságot kap. Mivel a színeváltozásról szóló evangéliumi szakasz mögött a Zsolt 2,7 és az Iz 42,1 fedezhető fel,<sup>5</sup> melyek királyi beiktatási, kijelölési szövegekhez hasonlóak,<sup>6</sup> a királyi hatalom és uralkodás is párhuzam az olvasmány és az evangélium között. Hasonlóképp a *válaszos zsoltár* (96,1-2-4-6.9) is az Úr királyi hatalmát énekli meg, aki a „legfölségesebb az egész világon”. Közös pontok az evangéliummal továbbá, hogy az Urat körül lebegő felhőről és homályról beszél, s említésre kerülnek a hegyek (a színeváltozás is egy hegyen történt),

valamint a földkerekséget bevilágító villámok (Jézus arcát fényesség övezte).

A *szentlecke* a második Péter-levélből hallható (2Pét 1,16-19), mely Péter apostol számszögéből idézi az evangéliumban is hallható szózatot, s további fény-hasonlatokkal kapcsolódik annak a fényességnek a leírásához, melyet az evangélium is kiemel.

Az *egyetemes könyörgések* bevezető könyörgése is az evangéliumra utal– megjelenik benne a fényesség, a hivatás motívuma is: „Kérjük, testvéreim, Teremtő Istenünket, hogy a megszentelő kegyelmet növelje bennünk, és földi életünkön ragyogjon át a természetfeletti hivatás fénye”. A második és az ötödik könyörgés is az evangéliumon alapul: „Engedd, hogy az emberek megismerjék szeretett Fiadat és őt hallgassák” és „Engedd, hogy gyarló emberi testünkben megdicsőüljön az anyagvilág”. A papi záró szöveg szintén köthető színeváltozáshoz: az üdvösség és megdicsőülés reményének ad hangot.

A *felajánló könyörgés* kiemeli a színeváltozás ünnepét és a fényszimbolikát használja fel az imádság megfogalmazásában: „Tisztíts meg minket a bűn szennytől az ő tündöklő ragyogásával”.

A *színeváltozás misztériumát* körbejáró *prefáció* az isteni dicsőség feltárására és a fényszimbolikára helyezi a hangsúlyt. Kiemeli, a Krisztusban megmutatott dicsőség fogja beragyogni az Egész egyházat is, továbbá a test megdicsőülését is – Krisztus a mienkhez

---

<sup>3</sup> Vö. VIVIANO, Benedict T.: Evangélium Szent Máté szerint, in: Jeromos Bibliakommentár II. Az Újszövetség könyveinek magyarázata, Szent Jeromos Katolikus Bibliatársulat, Budapest, 2003, Letöltve: <http://www.bibliatarsulat.hu/biblia/kommentar.htm>, 46. o.

<sup>4</sup> Mindkettő mögött az izajási szenvedő szolgáról szóló ének (Iz 42,1), valamint a királyi beiktatási szöveget idéző, messianisztikus tartalommal bíró második zsoltár (Zsolt 2,7) fedezhető fel. Vö. VIVIANO, 13. és 46. o.

<sup>5</sup> uo.

<sup>6</sup> vö. RÓZSA Huba: Üdvösségközvetítők az Ószövetségben, Szent István Társulat, Budapest, 2005, Ebed Jahve, királyi Messiás

hasznos testben dicsőült meg. Az *áldozási ének* (1Jn 3,2) abban kapcsolható az evangéliumhoz, hogy Krisztust az ő teljes valójában való meglátásáról szól. Az *áldozás utáni könyörgés* összefoglalja az evangélium örömhírét és a belőle fakadó reményt: „Kérünk, Istenünk, hogy a mennyei táplálék, amelyet magunkhoz vettünk, alakítson minket hasonlóvá szent Fiadhoz, akinek isteni dicsőségét színéváltozásával akartad megmutatni”.

### 2.3.2. Liturgikus énekek



Gitáros énekek:

*„Amikor Jézus tudomást szerzett Keresztelő János haláláról, csónakba szállt és elment onnan egy kietlen helyre, egyedül. De az emberek megtudták, és a városokból gyalogszerrel utána indultak.” (Mt 14,13)*

**Uram, tehozzád futok**

[https://www.youtube.com/watch?v=IRAIRuTPu\\_8](https://www.youtube.com/watch?v=IRAIRuTPu_8)

Kotta:

<http://worship.golgota.hu/WorshipResource/Akkordok/U/Uram%20Tehozzad.htm>

E<sup>m</sup> D H<sup>m7</sup> E<sup>m</sup>

Uram Tehozzád futok, élő vízre szomjazom,

C<sup>Maj7</sup> D E<sup>m</sup>

Közelséged ó mily jó énnékem.

E<sup>m</sup> D H<sup>m7</sup> E<sup>m</sup>

Kérlek ne menj el tőlem légy mindig segítségem,

C<sup>Maj7</sup> D E<sup>m</sup>

Úgy kívánlak Téged Istenem.

D<sup>9</sup>/F# G D H<sup>m</sup> E<sup>m</sup>

Én pedig szüntelen remélek egyre jobban dicsérlek,

C<sup>Maj7</sup> A<sup>m</sup> B<sup>sus</sup> B

Ajkam beszél a Te igazságodat.

E<sup>m</sup> D H<sup>m</sup> E<sup>m</sup>

Hadd legyen most a dalom jó illat oltárodon,

C<sup>Maj7</sup> D

Nagyon szeretlek Téged, (3x)

E<sup>m</sup>

Jézusom.

*„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)*

**Végszükség Esetére - Nyisd meg a szívem, Ó Jézus**

<https://www.youtube.com/watch?v=CMpzYbSsOrA>

Kotta:

<http://worship.golgota.hu/WorshipResource/Akkordok/N/Nyisd%20meg%20a%20szivem.htm>

E

Nyisd meg a szívem, Ó Jézus

$E^{maj7}/D^\#$

Nyisd meg a szívem, Uram

$A/C^\#$  A

Látnom kell téged

E  $E^{sus}$

Látnom kell téged

B  $C^{\#m}$

(Jézus) Dicsőség Ura

A B

Ragyogj fel, mint hold az éjben

A  $C^{\#m}$

Lelkemnek Pásztora

$F^{\#m7}$  B

Teremts tiszta szívet bennem

E

Szent, Szent, Szent vagy

$E^{maj7}/D^\#$

Szent, Szent, Szent vagy

$A/C^\#$  A

Szent, Szent, Szent vagy

E  $E^{sus}$

Látnom kell téged

*„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)*

**Tápláló szent kenyér**

<https://www.youtube.com/watch?v=Ph-CRucFLZI>

Forrás: [http://www.kottacsere.hu/?wpfb\\_dl=622](http://www.kottacsere.hu/?wpfb_dl=622)

# 10. Végtelen

zene és szöveg: Gábel András

len. Békémnek záloga, lelkennek otthona, formáld át é-le-tem, légy ve-

lem. Táplá-ló szent kenyér, táplá-ló drága vér, be-től - ti szí-ve-met a végte-

len. Békémnek záloga, lelkennek otthona, formáld át é-le-tem, légy ve-

lem. Táplá-ló szent kenyér, táplá-ló drága vér, be-től - ti

„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)

Sillye Jenő - A föld és az ég

<https://www.youtube.com/watch?v=aY8YWKDouMY>

Kotta: [http://www.kereszteny dalok.hu/enekek/a\\_fold\\_es\\_az\\_eg](http://www.kereszteny dalok.hu/enekek/a_fold_es_az_eg)

e A D G

A föld és az ég asztalunknál összeér,

C D G e

értünk lett élet ez a bor és a kenyér!

C D G e

Öáltala, Övele, Öbenne

D C

Tied vagyunk, Tied vagyunk,

D e

Tied vagyunk, Tied vagyunk!

e H

Ments meg minket, táplálj minket,

e a H

ments meg minket, táplálj minket,

e C G

ments meg minket, táplálj minket,

D e

ments meg minket!

v

## 2.4. Pedagógiai vonal leírása:

### 2.4.1. Tantörténetek

„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)

#### Menny és Pokol itt a Földön



Istennel beszélget egy ember. - Uram, szeretném megtudni, hogy milyen a Paradicsom és milyen a Pokol?

Isten odavezeti két ajtóhoz. Kinyitja az egyiket és megengedi az embernek, hogy betekintsen.

A szoba közepén egy hatalmas kerek asztal volt és az asztal közepén egy nagy fazék, benne ízletes raguval. Az embernek elkezdett csorogni a nyála.

Az emberek, akik az asztal körül ültek csont soványak és halálsápadtak voltak. Az összes éhezett.

Mindegyiknek egy hosszú nyelű kanál volt a kezében, odakötözve a kezéhez. Mindegyikük elérte a ragus tálát és vett egy kanállal.

De mivel a kanál nyele hosszabb volt, mint a karjuk, nem tudták a kanalat a szájukhoz emelni.

A szent ember megborzongott nyomorúságukat, szenvedésüket látva. Isten ekkor azt mondta:- Amit most láttál, az a Pokol volt.

Majd mindketten a második ajtóhoz léptek. Isten kitárta azt és a látvány, ami a szent elé tárult, ugyanaz volt, mint az előző szobában.

Ott volt egy nagy kerek asztal, egy fazék finom raguval, amitől ismét elkezdett folyni a szent ember nyála.

Az emberek az asztal körül ugyanúgy hosszú nyelű kanalat tartottak a kezükben. De ez alkalommal az emberek jól tápláltak, mosolygósak voltak és nevetve beszélgettek egymással.

A szent ember ekkor azt mondja Istennek:- Én ezt nem értem!- Ó, pedig ez egyszerű - válaszolja Isten - ez igazából csak "képesség" kérdése, ők megtanulták egymást etetni, míg a falánk és önző emberek csak magukra gondolnak. - "Amikor csak magunkra gondolunk... a Pokol van itt a Földön."

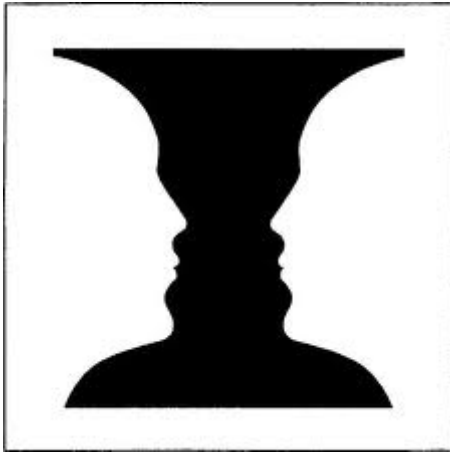
Forrás:

<http://tanmesek.blogspot.hu/search/label/tanmes%C3%A9k%20a%20szeretet%C5%91l>

Kép forrása: <http://refua.tirek.hu/lap/gati/hir/lista/hirek/?oldal=5>

„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)

#### Az ablak tanmese



Két súlyosan beteg ember feküdt ugyanazon kórteremben. Egyikük minden nap délután felült az ágyban egy óracsákra, hogy ezzel megmozgassa a szervezetét. Az ágya a kórterem egyetlen ablakához közelebbi volt. A másik beteg ember egész nap csak feküdt az ágyában, a plafont bámulva. Beszélgettek a családról, feleségről, gyerekekről, a katonakorukról, a nyaralásaikról, ahogy az szokásos ilyen helyzetben. Az az ember, aki az ablaknál feküdt, minden délután, amikor felült, azzal töltötte az időt, hogy elkezdte közvetíteni a másiknak, mit lát az ablakon át a kinti világból. A másik ágyban fekvő embert egy idő után szinte csak ezek a színes beszámolók tartották életben, már alig várta őket, ez volt minden változatosság az életében.

Az ablak egy kellemes, tavacskával díszített parkra nézett. Vadkacsák és hattyúk úszkáltak a tavon, és gyerekek játszottak távirányítós játékhajókkal rajta. Szerelmespárok üldögéltek a színes virágágyások mellett órákig, egymásba felejtkezve. Miközben az ablak melletti beteg kimerítő részletességgel írta le a kinti világot, a másik, folyton fekvő behunyta a szemét és maga elé képzelte a látványt. Egy meleg

délutánon az ablak melletti ember egy, a parkon átvonuló karneváli menetről beszélt. Bár a folyton fekvő ember nem hallotta a zenészek, maga elé képzelte őket a másik érzékletes leírása alapján. A napok és hetek teltek. Egy reggel a betegeket fürdetni készülő nővér az ablak melletti embert élettelenül találta az ágyában, mert az éjjel csendben elaludt örökre. Elszomorodva hívta a személyzetet, hogy kivigyék az elhunytat.

Amint alkalom kínálkozott rá, a korábban a belső ágyon fekvő beteg kérte, hogy a másik ágyban fekhessen. A nővér szívesen segített, kényelembe helyezve őt azon az ágyon, majd magára hagyta. Lassan, fájdalomtól gyötörve az ablak felé fordult az ember, és megdöbbenve látta: az ablak egy tűzfalra néz. Megkérdezte a nővért, mi történhetett az eltávozott szobatárssal, hogy olyan szépnek festette le az ablakon túli világot.

A nővér elárulta, hogy az az ember vak volt, nem láthatta a falat sem. Valószínűleg csak bátorítani akarta Önt!- mondta a férfinak.

Tanulság: igazi boldogság boldogabbá tenni másokat, nem törődve saját helyzetünkkel. Bajainkat megosztva csökkenthetjük őket, de ha derűnket és boldogságunkat osztjuk meg másokkal, megsokszorozzuk azt. Ha gazdagnak szeretnéd érezni magad, számold össze azokat a dolgokat az életedben, melyeket nem vehetsz meg semmi pénzért.

Minden nap ajándék az élettől, így becsüld meg a napjaidat, melyek száma- bármilyen sok is jusson- véges.

Forrás:

<http://tanmesek.blogspot.hu/search/label/tanmes%C3%A9k%20a%20szeretet%C5%91>

Kép forrása: <http://kreativonismeret.hu/2011/02/01/csak-egyutt-az-igazi-egy-tevhit-closzlatasa-a-ket-agyfeltekerol/>

#### 2.4.2. Evangélium témáját feldolgozó vers



„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)



Forrás: <http://versek.aranyosiervin.com/erzelmek-szeretet-magany-boldogsag-vagyakozas/aranyosi-ervin-szeretet-adni/>

Kép forrása: <http://versek.aranyosiervin.com/erzelmek-szeretet-magany-boldogsag-vagyakozas/aranyosi-ervin-szeretet-adni/>

„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)

**Bódás János - Lehetetlen**

*Aranyosi Ervin – Szeretetet adni...*

Szeretet, ha adod, nem fogy el, csak bővül...

Letudnál mondani egy megunt cipőrül?

Régi ruhatárad megunt darabjáról,  
melynek melegével, majd egy szegény jár jól?

Volna néhány holmid, mit gyermeked kinőtt?

Nézz már körül otthon, ne sajnáld az időt!

Próbálj segíteni pár elesett családon,  
– hogy a betegséget ne hordják ki lábon.

Jó emberek közül sokan nyomorognak,  
hideg télben fáznak, szemeik kopognak.

Van-e fölös konzerv odakint a spájzba’?

Egy takaró, egy pléd, legalább ne fázna?

Egy zsemle, egy kifli, vagy egy édes alma...

Életeket menthet a szeretet hatalma.

Te azt mondod, hogy lehetetlen  
És leeresztetted a kezéd,  
Csüggedt-fásultan belenyugszol:  
Ha nem lehet, hát nem lehet!

Te azt mondod, hogy lehetetlen  
S befagy az ajkad, a szíved,  
Már alig mersz, s kihál belőled  
Minden nagy, hősi lendület.

S miattad dúlhat itt a gázság,  
Fertőzhet a bűn, a kapzsiság,  
Hagyod, hadd rohanjon vesztébe  
Dühödt örültként a világ.  
Hát mit tehetnék? Nincs hatalmam;  
Se szó, se vér, se könny, se jaj,  
Se ész, se fegyver nem segít már,  
Se ezer nábob, se arany...

Legyen mi lesz... ha ég az erdő,  
Ki oltja el, s mit ér a gát,  
Ha a tenger kilép medréből,  
S örültként dobálja magát?

Lehetetlen, – hát lehetetlen!  
Méreggel, átokkal teli  
A világ, – szenny, láz, kelevény már!  
Lehetetlen megmenteni.

Így szólsz, mert hitvány, nyavalyás vagy,  
S tapló van melleden belül.  
És nem tudod, hogy a hívőnek  
A lehetetlen sikerül!

Szavára forrás kél a pusztán,  
A néma szól, a béna megy,  
Manna hull, a hegyre hág a tenger,  
Vagy a tengerbe lép a hegy!

Szeretet lesz a gyűlöletből,  
A büszke megalázkodik,  
A kapzsi ingét odaadja,  
S a káromló imádkozik!

Vízen járhatsz, tűzön mehatsz át,  
Ha hiszel! – s mindez nem mese,  
Példák beszélnek, nézd, körülvesz  
A „bizonyások fellege“!

Higgy, és minden lehet! Ne ejtsd  
Le csüggedt-fáradtan fejed,  
Lehet béke, lehet bocsánat,  
Új élet, jószág, szeretet...

Erő, fegyver, ész, pénz, ravaszság,  
Könyörgés, – semmi nem segít:  
De megmentheti a világot  
A legnagyobb erő: A HIT!

Forrás:

<https://kereszttyenversek.wordpress.com/tag/kenyerszaporitas-csodaja/>

„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)

*Aranyosi Ervin - Önzetlen szeretet*

Tudod-e mit jelent, Önzetlen szeretni?  
Mindenkinek adni, sohasem elvenni!  
Szeretetet szórni az egész világra,  
a szíved mélyéről, viszonzást nem várva!  
Ápolni a lelkét, a rászorulónak,  
Biztatni, hogy szép lesz, ha eljön a holnap.  
Szeretet vizével öntözni a lelket,  
érezze az ízet meg, akit szeretnek.  
Ahogy átmelegszik szívedtől a szíve,  
ő is tovább adja, tovább közvetítve.  
S ne hidd azt hogy elfogy, forrása végtelen,  
ha kell végig kísér, az egész életen.

Forrás: <http://versek.aranyosiervin.com/erzelmek-szeretet-magany-boldogsag-vagyakozas/aranyosi-ervin-onzetlen-szeretet/>

*„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)*

Aranyosi Ervin - A szeretetről



Szeretni annyi: – elfogadni,  
kitárt szívedből többet adni!  
Másokban meglátni a szépet,  
s örökre hinni: szép az élet!  
Megértőn nézni a világra,  
ápolni, kinek lelke árva.  
Tudni a rossz is emberi,  
másképpen lát, ki felismeri.  
Keresd a jót, kívánd a szépet!  
Lásd meg másban az emberséget!  
Bocsásd meg azt, amiben gyarló!  
Szeress, ha fáj is, legyél kitartó!  
Azért születél erre a földre,  
hogy szeretni tanulj mindörökre.  
Szívedben szóljon szeretet ének,  
szeretném, hogyha szeretnének!

Forrás: <http://versek.aranyosiervin.com/erzelmek-szeretet-magany-boldogsag-vagyakozas/aranyosi-ervin-a-szeretettel/>

Kép forrása: <http://versek.aranyosiervin.com/erzelmek-szeretet-magany-boldogsag-vagyakozas/aranyosi-ervin-a-szeretettel/>

### 2.4.3. Evangéliumhoz kapcsolódó foglalkozások

#### Közösségi feladat

*„Jézus azonban ezt mondta nekik: „Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” Ők ezt felelték: „Nincs másunk itt, csak öt kenyérünk és két halunk.” Mire ő ezt mondta: „Hozzátok ide!” Mintán megparancsolta, hogy a tömeget telepítsék le a fűre, fogta az öt kenyeret és a két halat, szemét az égre emelve áldást mondott, aztán megtörte a kenyeret, és odaadta a tanítványoknak, a tanítványok pedig az embereknek. Mindannyian ettek és jól is laktak. Végül tízenkét kosár lett tele a kenyérmaradékokkal. Pedig mintegy ötezer férfi evett, nem számítva a nőket és a gyerekeket.” (Mt 14,18-21)*



Ahogy Jézus is megkérte tanítványait, hogy hozzák elé mindazt, amijük van az emberek szolgálatára, ugyanígy mi is kérjük meg erre a közösségünk tagjait. Milyen lelki eledellel, milyen talentumainkkal táplálhatnánk közösségileg a környezetünket? Gondolkozzunk el ezen és váltsuk cselekedetekre a válaszungkat.

Első feladatunk tehát, hogy segítő célsoportot válasszunk. pl. templomunkba járók, szomszédaink, idősek otthona, általános iskolások, nagycsaládok...

Második feladatunk, hogy felmérjük képességeinket, lehetőségeinket, Isten belénk oltott kincseit. Mivel tudnánk szebbé tenni egy-egy napjukat és akár meg is határozni a jövőbeli gondolkodásmódjukat, világlátásukat?

Harmadik lépés pedig, hogy konkrét tervezetet készítsünk feladatokkal, felelősökkel, határidőkkel, hogy valóban meg is valósíthassuk a lelki kenyérszaporítást a környezetünkben.

Mindehhez hívjuk segítségül a Szentlélek bölcsességét!

Kép forrása: <http://thedifference-pieter-blog.blogspot.hu/2009/04/more-of-jesus-almighty-he-restored.html>

### Templomi feladvány „A” év, Évközi 18. Vasárnap

*„Nem kell elmenniük, ti adjatok nekik enni!” (Mt 14,16)*

Isten mindannyiunknak egészen egyedi küldetést adott. Bizony ám! Te nem végezheted el az én feladatomat, és én sem a Tiédet! Ugyanakkor mindannyiunk közös feladata az, hogy felfedezzük önmagunkban az Istentől kapott kincseket és mások javára fordítsuk őket! Éppen ezért, miközben ezen a színezőn dolgozol, gondolkozz el azon, hogy a mai napon kit és mivel tudnál közelebb segíteni Istenhez? Milyen jól tudnál megcselekedni, aminek Isten különösen is örülne? Kinek tudnál fizikailag segíteni, vagy akár lelkileg, például egy kedves gesztussal, beszélgetéssel, bátorítással vagy dicséréssel? Igyekezz ezt a kérdést nap mint nap – akár többször is feltenni magadnak és a kapott választ meg is valósítani! Légy Isten kedves tanítvány!



Kép forrása: [http://www.plebaniahivatal.roszkenet.hu/hittan/tanulok/kifestok/csodak/kenyer\\_szaporitas\\_1.jpg](http://www.plebaniahivatal.roszkenet.hu/hittan/tanulok/kifestok/csodak/kenyer_szaporitas_1.jpg)

További képek:

[http://www.plebaniahivatal.roszkenet.hu/hittan/tanulok/kifestok/csodak/kenyer\\_szaporitas.jpg](http://www.plebaniahivatal.roszkenet.hu/hittan/tanulok/kifestok/csodak/kenyer_szaporitas.jpg)

[http://www.veszpremhittan.hu/letoltes\\_dok2/kenyerszaporitas.pdf](http://www.veszpremhittan.hu/letoltes_dok2/kenyerszaporitas.pdf)

#### 2.4.4. Evangéliumhoz tartozó festmények



Raffaello Santi: Színeváltozás (1516-1520), Vatikáni Múzeum

## 2.5. Kérdések az evangéliumhoz

- Miért Mózással és Illéssel beszélget Jézus?
- Miért mondhatták a tanítványok, hogy jó nekünk itt lennünk? Mit élhettek át?
- Szoktam hallgatni Jézust/Jézusra? Az imádságaimban én beszélek, vagy hallgatni is szoktam Istenre?
- Mit jelzett ez a jelenet a tanítványok számára?
- Mi a jelentősége, hogy csak három kiválasztott tanítvány mehetett fel?
- Mennyire veszem észre az Úr jelenlétét az életemben?



## 3. Oratio – imádság

### 3.1. A szentmise első könyörgése

Istenünk, te megparancsoltad nekünk,  
hogy hallgassunk szeretett Fiadra.  
Táplálj minket szent igéddel,  
hogy megtisztult lélekkel,  
örvendezve szemléljük majd dicsőségedet.  
A mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által,  
aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben,  
Isten mindörökkön-örökké.

### 3.2. Szerzetes közösségek imája:

Uram Jézus Krisztus, három apostolodnak bepillantást engedél a mennyi dicsőségbe.

E fölséges látvány adta Péter ajkára az elragadtatott szavakat: „Uram, jó nekünk itt lennünk!”

Mi is, mikor lelki vigasztalásban van részünk, szeretnénk az időt megállítani.

De Mózással és Illéssel halálodról beszélgettél. Megdönthetetlen tanúságtevés volt ez, hogy a mennyi dicsőségbe a Golgota útján lehet eljutni.

Segíts bennünket Jó Urunk, hogy szalmaszál keresztjeink alatt ne roskadozzunk! Hiszen Te velünk jársz, a nagyobb terhet helyettünk viszed.

Mellettünk lépdelsz kegyelmeiddel, s ha mi csak egy lábnyomot látunk, az annak a jele, hogy akkor, amikor a legnehezebbek szenvedéseink keresztjei, Te az öledben hordozol bennünket.

Ne engedd, hogy reményünk lámpásából kifogyjon az olaj, hogy világítani tudjunk rászoruló embertársainknak is.

Égi Édesanyánk példájára add, hogy szavaidat szívünkbe vessük, elgondolkodván rajtuk. Ámen.

*Pálos Nővérek*

#### 4. Contemplatio – szemlélődés (fotók)



Jack Brauer

## 5. Condivisio – megosztás

### 5.1. Örömhír megfogalmazások



Nekem ebben a szakaszban az az örömhírem, hogy...

- Hallgathatom Jézust!
- Én is a kiválasztott tanítványok közé tartozhatom.
- Az evangélium fénye mutatja az utat az örök élet felé.
- Isten sosem hagyja magára az embert.
- Ne féljetek!
- Nekem az örömhír, hogy Jézus Krisztus az Isten országát mutatja meg nekem.
- Mi is láthatjuk az Úr Jézus ragyogó arcát, mint az apostolok mikor elérkezik a mi időnk.
- az imádságban ne csak a mondott ima legyen a vezérfonal, hanem tudjam csöndben szemlélni Krisztust.
- 

## 6. Actio, operáció – tettekre váltás

### 6.1. Tanúságtétel megfogalmazások

Engem ez az evangéliumi szakasz arra ösztönöz, hogy...

- Fedezzem fel Isten Szavának ajándékát, ahogy a nagyböjti üzenetében Ferenc pápa bátorít mindenkit (2017)! Konkrétan: napról napra fordítsak időt arra, hogy olvassam a Bibliát, hogy általa, benne a Fiú hangját hallhassam, s törekedjem ez alapján élni!
- Egyre mélyítsem a hitemet, hogy Jézus életem Urává és kedvteléseim középpontjává válhasson, és hogy a Mennyei Atya bennem is kedvét lelje!
- Hogy én is tanúságot tegyek Jézusról az életemben
- Őt hallgassam...
- Engem arra ösztönöz ez az evangéliumi szakasz, hogy az imádságban ne csak a mondott ima legyen a vezérfonal, hanem tudjam csöndben szemlélni Krisztust.
- Ne féljek, Jézus velem van.

